Legge federale sulla circolazione stradale

(Registro dei veicoli e dei detentori nonché delle misure amministrative contro i conducenti di veicoli)

Modifica del 18 giugno 1999

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 17 settembre 1997¹,
decreta:

I

La legge federale sulla circolazione stradale² è modificata come segue:

Art. 104 cpv. 2 e 3

² Gli organi di polizia comunicano all'Ufficio federale di statistica, in forma anonimizzata, per scritto o per via elettronica, gli incidenti della circolazione stradale che hanno registrato. L'Ufficio federale di statistica rileva i dati per scopi statistici. Per il rimanente è applicabile la legge del 9 ottobre 1992³ sulla statistica federale.

³ *Abrogato*

Art. 104a

Registro dei veicoli e dei detentori di veicoli

¹ La Confederazione gestisce in collaborazione con i Cantoni un registro informatizzato dei veicoli e dei detentori di veicoli (MOFIS).

² Il registro serve all'adempimento dei compiti legali seguenti:

- a. controllo dell'ammissione alla circolazione, dell'assicurazione dei veicoli, dello sdoganamento e dell'imposizione ai sensi della legge federale del 21 giugno 1996⁴ sull'imposizione degli autoveicoli;
- b. allestimento della statistica dei veicoli;
- c. identificazione del detentore e ricerca;

¹ FF 1997 IV 1029

² RS 741.01

³ RS 431.01

⁴ RS 641.51

- d. requisizione e locazione di veicoli a favore dell'esercito, della protezione civile e dell'approvvigionamento economico del Paese.
- ³ Il registro comprende tutti i veicoli immatricolati attualmente e in passato in Svizzera, i nomi, le date di nascita, gli indirizzi e i Paesi d'origine dei detentori come pure il nome e l'indirizzo dell'assicuratore presso il quale è stata stipulata l'assicurazione di responsabilità civile per veicoli a motore.
- ⁴ Oltre all'ufficio federale competente per la gestione del registro, le autorità seguenti trattano nel registro i dati personali e i dati relativi ai veicoli:
- a. le autorità federali e cantonali competenti per il rilascio e la revoca delle licenze di circolazione;
 - b. l'autorità competente per l'adempimento dei compiti secondo il capoverso 2 lettera d.
- ⁵ I servizi seguenti possono accedere ai dati contenuti nel registro mediante procedura di richiamo:
- a. autorità federali e cantonali competenti per gli esami dei veicoli;
 - b. Ufficio federale di statistica per quanto attiene ai dati relativi ai veicoli;
 - c. assicuratore gerente dell'Ufficio nazionale di assicurazione e del Fondo nazionale di garanzia per quanto attiene ai dati necessari per il calcolo dei contributi dei detentori di veicoli a motore ai sensi dell'articolo 76a capoverso 1, per la concessione della tutela dei visitatori ai sensi dell'articolo 74 capoverso 6 nonché per il diritto di regresso nei confronti degli assicuratori di responsabilità civile dei veicoli a motore sottoposti all'obbligo di risarcire i danni;
 - d. autorità doganali e di polizia per quanto attiene ai dati necessari per il controllo dell'ammissione alla circolazione, l'identificazione del detentore e del suo assicuratore come anche la ricerca;
 - e. autorità doganali per quanto attiene ai dati necessari per il controllo dello sdoganamento e dell'imposizione ai sensi della legge federale del 21 giugno 1996⁵ sull'imposizione degli autoveicoli.
- ⁶ Il Consiglio federale fissa le modalità, segnatamente:
- a. la responsabilità del trattamento dei dati;
 - b. il catalogo dei dati raccolti e la loro durata di conservazione;

- c. la procedura di notifica;
- d. la rettifica dei dati;
- e. l'organizzazione e la gestione del sistema informatizzato di trattamento dei dati;
- f. la collaborazione con le autorità interessate;
- g. le autorità cui i dati possono essere di caso in caso comunicati;
- h. la sicurezza dei dati.

⁷ Il Consiglio federale può autorizzare le autorità del Principato del Liechtenstein che svolgono i compiti enumerati nei capoversi 4 e 5 a partecipare alla gestione e all'utilizzazione del registro.

Art. 104b

Registro delle
misure amministrative

¹ L'ufficio federale competente in materia di circolazione stradale gestisce in collaborazione con i Cantoni un registro informatizzato delle misure amministrative (ADMAS).

² Il registro ADMAS serve all'adempimento dei compiti legali seguenti:

- a. rilascio di licenze d'allievo conducente, di licenze di condurre e di licenze per maestri conducenti;
- b. esecuzione di procedimenti amministrativi e penali contro conducenti di veicoli;
- c. allestimento della statistica delle misure amministrative.

³ Il registro ADMAS comprende tutte le misure amministrative decise da autorità svizzere, come anche da autorità straniere contro persone domiciliate in Svizzera:

- a. rifiuto e revoca di licenze e permessi;
- b. divieto di circolare;
- c. divieto di far uso della licenza di condurre svizzera ordinato da autorità straniere;
- d. divieto di far uso della licenza di condurre straniera;
- e. ammonimenti;
- f. esami psicologici e medici in materia di circolazione stradale;
- g. oneri imposti;
- h. nuovo esame di conducente;
- i. partecipazione a corsi d'educazione stradale come formazione complementare;
- j. revoca o modifica delle misure ai sensi delle lettere a-i.

⁴ Oltre all'ufficio federale competente in materia di circolazione stradale, le autorità federali e cantonali competenti per il rilascio e la revoca delle licenze trattano dati personali contenuti nel registro ADMAS.

⁵ Nell'ambito di procedure per il giudizio delle infrazioni in materia di circolazione stradale, le autorità preposte al perseguimento penale e quelle giudiziarie possono consultare il registro ADMAS mediante procedura di richiamo.

⁶ Il Consiglio federale fissa le modalità, segnatamente:

- a. la responsabilità del trattamento dei dati;
- b. il catalogo dei dati raccolti e la loro durata di conservazione;
- c. la procedura di notifica;
- d. la rettifica dei dati;
- e. l'organizzazione e la gestione del sistema informatizzato di trattamento dei dati;
- f. la collaborazione con le autorità interessate;
- g. le autorità cui i dati possono essere di caso in caso comunicati;
- h. la sicurezza dei dati.

⁷ Il Consiglio federale può autorizzare le autorità del Principato del Liechtenstein che svolgono i compiti enumerati nei capoversi 4 e 5 a partecipare alla gestione e all'utilizzazione del registro.

II

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 18 giugno 1999

Il presidente: Rhinow

Il segretario: Lanz

Consiglio nazionale, 18 giugno 1999

La presidente: Heberlein

Il segretario: Anliker

Data di pubblicazione: 29 giugno 1999⁶

Termine di referendum: 7 ottobre 1999

0062